



# Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/54/266  
19 August 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/ARABIC

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 153 предварительной  
повестки дня\*  
КОНВЕНЦИЯ О ЮРИСДИКЦИОННЫХ ИММУНИТЕТАХ  
ГОСУДАРСТВ И ИХ СОБСТВЕННОСТИ

## КОНВЕНЦИЯ О ЮРИСДИКЦИОННЫХ ИММУНИТЕТАХ ГОСУДАРСТВ И ИХ СОБСТВЕННОСТИ

Доклад Генерального секретаря

### СОДЕРЖАНИЕ

|                                            | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--------------------------------------------|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ .....                          | 1 - 7         | 2           |
| II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ ..... |               | 3           |
| Ливан .....                                |               | 3           |
| Катар .....                                |               | 7           |

---

\* A/54/150.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пунктах 1 и 2 своей резолюции 52/151, озаглавленной "Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности", Генеральная Ассамблея постановила вновь рассмотреть на своей пятьдесят третьей сессии этот пункт с целью учреждения на своей пятьдесят четвертой сессии рабочей группы, принимая во внимание замечания, представленные государствами в соответствии с резолюцией 49/61, и настоятельно призвала государства, если они еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю свои замечания, о которых говорится в пункте 2 резолюции 49/61.
2. В ноте от 29 декабря 1997 года Генеральный секретарь предложил государствам представить свои замечания в соответствии с пунктом 2 резолюции 52/151.
3. Ответы, полученные по состоянию на 28 августа 1998 года, были включены в доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/53/274 и Add.1.
4. В пункте 1 своей резолюции 53/98, озаглавленной "Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности", Генеральная Ассамблея постановила учредить на своей пятьдесят четвертой сессии рабочую группу открытого состава Шестого комитета, открытую также для участия государств-членов специализированных учреждений, для рассмотрения нерешенных вопросов существа, касающихся проектов статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятых Комиссией международного права, с учетом последних изменений в практике и законодательстве государств и любых других затрагивающих этот вопрос факторов, возникших за период после принятия этих проектов статей, а также замечаний, представленных государствами в соответствии с пунктом 2 резолюции 49/61 и пунктом 2 резолюции 52/151, и рассмотрении вопроса о наличии любых вопросов, определенных рабочей группой, в отношении которых было бы целесообразно просить Комиссию представить дополнительные замечания и рекомендации.
5. В ноте от 8 февраля 1999 года Генеральный секретарь вновь предложил государствам представить свои замечания в соответствии с пунктом 2 резолюции 52/151 Генеральной Ассамблеи.
6. В настоящем докладе содержатся ответы, полученные по состоянию на 18 августа 1999 года. Все ответы, которые могут поступить после этой даты, будут воспроизведены в добавлении к настоящему докладу.
7. Настоящий доклад далее дополняет ответы правительств, представленные в соответствии с пунктом 2 резолюции 49/61 Генеральной Ассамблеи, которые воспроизведены в документе A/52/294.

## II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ

### Ливан

[Подлинный текст на арабском языке]  
[21 июня 1999 года]

#### Замечания по проектам статей

Как нам известно, цель проектов статей заключается в разработке и кодификации норм международного права, касающихся иммунитета государств и их собственности от юрисдикции других государств. Эта тема имеет большую важность с учетом усложнения международных отношений и необходимости поддерживать стабильные и мирные отношения между всеми государствами.

Тема о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности в судах других государств не нова в международном праве. Благодаря обычаю и практике в этой области сложились обязательные нормы, были заключены соглашения, некоторые государства приняли законы по этому вопросу и судебная практика выработала решения, которые разнятся в разных государствах и имеют свою собственную юридическую основу. Таким образом, существует насущная потребность в разработке единообразных норм, одобренных всеми государствами, и в этом состоит цель, которую преследовала Комиссия международного права при разработке нынешних проектов статей.

Что касается основы иммунитета, о которой в проектах статей прямо не говорится, то, как представляется, в общепринятом смысле в международном праве иммунитет вытекает из принципов, касающихся независимости, суверенитета и равенства государств. Таким образом, ни на одно государство не может распространяться юрисдикция другого равного ему государства без его согласия, равно как международная вежливость и добрые отношения между государствами требуют, чтобы такой юрисдикционный иммунитет, представляющий собой один из элементов дипломатического иммунитета, признавался.

#### К вопросу о развитии международного права в области иммунитета

Проекты статей основаны не на абсолютном, а на ограниченном иммунитете, поскольку первый подвергся активной критике как ущемляющий права истцов и непродуктивный в делах, когда правосудие не отправляется из-за общего и неопределенного принципа. Поэтому в проектных статьях, наряду с органическим критерием иммунитета, используется объективный критерий, связанный не только с лицом, пользующимся иммунитетом, но и с деянием, осуществленным им и представляющим собой предмет разбирательства. Поэтому объем иммунитета ограничен в интересах отправления правосудия, поскольку нет никаких оснований для того, чтобы игнорировать их.

#### Характер иммунитета

Иммунитет означает, что суд не обладает компетенцией рассматривать спор. Однако какова отличительная черта отсутствия компетенции? Это отсутствие компетенции носит особый характер и отличается от других случаев отсутствия компетенции. Оно близко абсолютному отсутствию компетенции, поскольку суд должен ссылаться на такое отсутствие автоматически, и оно близко относительному отсутствию компетенции, поскольку от иммунитета можно отказаться. Отсутствие

/...

компетенции совпадает в некоторых случаях с компетенцией суда *ratione loci*, как, например, в проектах статей 11, 12, 13, 15 и 18.

Содержатся ли в законодательстве Ливана какие-либо положения, касающиеся юрисдикционного иммунитета? В законодательстве Ливана содержится лишь одно положение в статье 860 Уголовно-процессуального кодекса о том, что на средства иностранных государств не может налагаться арест, за исключением средств, которые были задействованы в сделке, регулируемой нормами частного права. В прошлом закон № 53/L.R. от 20 апреля 1938 года запрещал судебные разбирательства против Франции в ливанских и сирийских судах, независимо от того, были ли эти иски основными или неосновными. Однако он был отменен законом от 18 сентября 1946 года.

В этой связи следует отметить, что Ливан подписал несколько экономических соглашений с другими государствами, предусматривающие международный арбитраж для урегулирования споров и отказ от юрисдикционного иммунитета в таких случаях.

Что касается положений, рассматриваемых в проектах статей, то мы желаем высказать следующие соображения:

Касательно проекта статьи 2 об употреблении терминов:

Определение термина "суд": В проекте статей используется функциональный, а не органический критерий, и это представляется приемлемым.

Определение термина "государство": В данном случае в проектах статей сочетается органический критерий и объективный критерий. Согласно проектам статей, в понятие государства Ливан входят его различные политические и административные учреждения и публичные институты, когда они осуществляют акты суверенной власти, т.е. *prérogatives de la puissance publique*, а также представители государства, если они осуществляют свою функцию представительства, но только в отношении себя лично и действий, связанных с представительством.

В этой связи следует отметить, что различные правительственные и административные учреждения не обладают самостоятельной правосубъектностью, но на них распространяется правосубъектность государства. Согласно Конституции ими руководят министры, и их представляют в национальных и международных судебных органах главы соответствующих департаментов в министерстве юстиции. Вместе с тем независимые публичные учреждения не обладают независимой правосубъектностью, и в правовой области их представляет председатель Административного совета.

Определение термина "коммерческая сделка": Такая сделка означает:

любой коммерческий контракт или сделку о продаже товаров или о предоставлении услуг;

любой контракт о займе или иной сделке финансового характера;

сделки коммерческого, промышленного или профессионального характера.

Иными словами, используется критерий характера и цели сделки.

Статья 3: Проекты статей не наносят ущерба привилегиям и иммунитетам дипломатических представительств, консульских учреждений, специальных миссий, представительств при

международных организациях, делегаций в органах международных организаций или на международных конференциях и относящихся к ним лиц, а также привилегиям, предоставляемым в соответствии с международным правом, главам государств *ratione personae*.

Это само собой разумеется, поскольку вопрос о рассматриваемых привилегиях и иммунитетах решен в Венских конвенциях о дипломатических и консульских сношениях, к которым присоединился Ливан.

Статьи 4, 5, 6, 7, 8 и 9 касаются отсутствия обратной силы проектов статей, пределов иммунитета и автоматической ссылки на него судами в случаях, когда государство рассматривается в качестве стороны по иску, и в случаях, когда имеет место отказ от иммунитета, в деле, касающемся коммерческой сделки, сторонами которой не являются два государства. Возражений нет.

Статья 11: В ней сформулирована специальная норма, касающаяся трудовых договоров. Возражений нет.

Статья 12: В ней сформулированы специальные нормы, касающиеся исков, связанных с уголовной или квазиуголовной ответственностью. Возражений нет.

Статья 13: В ней предусматривается компетенция *ratione loci* в отношении некоторых категорий дел. Возражений нет.

Статья 14: В ней предусматривается, что на иммунитет нельзя ссылаться в случае нарушения прав интеллектуальной или промышленной собственности. Возражений нет.

Статья 15: В ней предусматриваются случаи, когда можно или нельзя ссылаться на иммунитет, если государство участвует в компаниях или других объединениях. Возражений нет.

Статья 16: В ней сформулированы специальные формы об иммунитете в случае эксплуатации судов в государственных или негосударственных целях. Возражений нет.

Статья 17: Предусматривает отказ от иммунитета в случае арбитражного разбирательства. Возражений нет.

Статьи 18 и 19: В них предусматривается государственный иммунитет от принудительных мер и определяется его объем.

Как указывалось выше, в статье 860 Гражданско-процессуального кодекса Ливана четко предусматривается, что на средства иностранных государств не может налагаться арест, за исключением средств, задействованных в сделке, регулируемой нормами частного права. Однако в проекте статьи 18 сначала устанавливается принцип иммунитета от принудительных мер, а затем говорится, что государство может отказаться от такого иммунитета. Это является приемлемым, поскольку первоначально такой иммунитет был установлен в его интересах.

Статья 20: В ней сформулирован принцип, касающийся процессуального извещения. Возражений нет.

Статья 21: В ней сформулированы условия, касающиеся заочного решения и его отмены.

Следует отметить, что, когда государство отказывается от юрисдикционного иммунитета и суд иностранного государства обладает компетенцией, суд должен применять процессуальные нормы, предусмотренные в законодательстве его государства, при должном учете специальных принципов, предусмотренных в проектах статей.

Мы считаем, что было бы более целесообразным не включать в проекты статей специальное положение в этой связи, с тем чтобы избежать путаницы. Проект предусматривает лишь протест в отношении заочного решения и не указывает другие возможные методы обжалования решения в соответствии с законодательством государства суда. Означает ли это, что это решение не подлежит обжалованию? Четкое положение в этой связи позволило бы устранить это несоответствие.

Статья 22: В ней предусматриваются привилегии и иммунитеты во время судебного разбирательства. Возражений нет.

#### Важное примечание

В проектах статей содержится один большой недостаток, который может привести к конфликту между государством, против которого направлено разбирательство, и государством суда. В них предусматривается принцип юрисдикционного иммунитета, но при этом устанавливаются многочисленные исключения, основанные на разных принципах. Если возникнет разногласие относительно толкования положений проектов статей, то основное условие состоит в том, что суд, в котором возбужден иск, компетентен *de jure* и *de facto* рассматривать его и будет применять базовые нормы для разрешения спора. Однако когда спор касается вопроса о том, действует ли иммунитет в отношениях между двумя государствами, то тогда вопрос об иммунитете должен решать суд государства, в котором проводится разбирательство. В результате этого ситуация усложняется и отношения между обоими государствами приобретают критический характер.

#### ПОЭТОМУ:

Мы предлагаем добавление к этому проекту статьи следующего содержания:

В случае возникновения спора между двумя государствами относительно того, соблюдены ли условия, касающиеся юрисдикционного иммунитета, и если для этого необходимо толкование положений проектов статей, применяется следующая процедура:

1. Одно из государств может предложить другому провести переговоры на основе компромисса в целях решения проблемы, касающейся компетенции.
2. Если по прошествии шести месяцев со времени такого предложения в ходе переговоров решение не найдено, одна из сторон может обратиться в Международный Суд с просьбой решить проблему, касающуюся компетенции.

#### Катар

[Подлинный текст на арабском языке]  
[1 июля 1999 года]

Проекты статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, подготовленные Комиссией международного права, охватывают большое число международных сделок, по отношению к которым, по мнению Катара, следует применять международно-правовые

/...

нормы с учетом того, что все части мира в настоящее время тесно связаны, а их интересы пересекаются и переплетаются.

Катар также считает, что в проектах статей правильно решены вопросы в этой области. Однако, с тем чтобы составить полную картину, мы желаем высказать свои замечания в отношении некоторых конкретных статей, чтобы Генеральный секретарь мог их учесть в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи.

#### Конкретные замечания

##### 1. Статья 2(с)

Мы считаем, что определение коммерческой сделки, содержащееся в проекте статьи, является правильным и приемлемым.

##### 2. Статья 3

#### Привилегии и иммунитеты, не затрагиваемые настоящими статьями

Катар поддерживает предложение Аргентины в отношении выражения "относящихся к ним", содержащегося в пункте 1(b) статьи 3, и считает, что, если этот пункт будет сформулирован так, как предлагает Аргентина, то он будет более четким. Предлагается следующая формулировка:

"их сотрудников и членов их семей, на которых распространяется действие соответствующих правовых документов, регулирующих привилегии и иммунитеты".

Катар считает, что формулировка, содержащаяся в пункте 20 ответа Аргентины, является правильной.

##### 3. Статья 10

#### Коммерческие сделки

Мы считаем, что название статьи является удачным и что неприменимость иммунитета от юрисдикции в отношении коммерческих сделок с учетом положений и ограничений, предусмотренных в проекте статьи, является справедливой и логичной.

##### 4. Статья 11

#### Трудовые договоры

Содержащиеся в этом проекте статьи положения также согласуются с принципами справедливости и с надлежащим применением права в таких вопросах, какие охвачены проектом статьи. Изъятия, предусмотренные в проекте статьи, дополняют проект текста. Однако, как представляется, необходимо дальнейшее разъяснение положений о неприменимости в пункте 1 в отношении сотрудника, который был принят на службу для выполнения функций, тесно связанных с осуществлением государственных полномочий, и такое разъяснение следует включить в текст документа. Катар поддерживает мнение Германии в отношении трудового договора, одной из сторон которого является государство, и соглашается с тем, что в проектах статей следует обеспечить максимальную защиту сотрудников.

5. Статья 18

Иммунитет государств от принудительных мер

Катар считает, что составители проекта этой статьи достигли своей цели в этом важном разделе о разбирательстве в суде другого государства. Кроме того, нормы, изложенные в статье, гарантируют надлежащее применение, и согласие этого государства на осуществление юрисдикции в соответствии со статьей 7 не следует рассматривать как имплицитное согласие на принятие принудительных мер согласно пункту 1 статьи 18. Такое согласие должно рассматриваться в отдельном порядке.

6. Механизм для урегулирования споров

Катар считает, что в проектах статей должны содержаться положения о механизме, с помощью которого государства могут обращаться к урегулированию споров в отношении толкования и применения какого-либо соглашения. В этой связи Катар поддерживает предложения в отношении такого механизма, представленное Аргентиной в ее ответе на проекты статей.

-----